



VERORDNUNG Nr. 4/2002

ORDINANZA n° 4/2002

DER BÜRGERMEISTER

IL SINDACO

Angesichts der Klagen betreffend frei und nicht angeleint herumlaufender Hunde, die seit einiger Zeit von Bürgern der Gemeinde erhoben werden;

Nach Einsichtnahme in den Art. 83 des Veterinärpolizei-Reglements, das mit D.P.R. vom 08.02.1954, Nr. 320 genehmigt wurde;

Kraft der ihm verliehenen Befugnisse;

In considerazione delle varie lamentele che da diverso tempo si levano da parte dei cittadini in merito alla circolazione di cani senza guinzaglio;

visto l'art. 83 del regolamento di polizia veterinaria, che è stato approvato con D.P.R. di data 08.02.1954, n. 320;

In virtù dei poteri conferitogli;

ordnet an

ordina

1. an allen Orten, ausgenommen auf Privatbesitz, müssen die Hunde an der Leine geführt werden (Höchstlänge 1 m); in öffentlichen Lokalen und Verkehrsmitteln müssen sie zudem einen geeigneten Maulkorb tragen;

2. zu den öffentlichen Anlagen haben nur Hunde Zutritt, die an der Leine geführt werden und deren Begleiter mit den zur Beseitigung der Exkremente notwendigen Vorrichtungen ausgestattet sind. Der Begleiter muss verhindern, dass der Hund die Beete und in jedem Fall Blumen, Pflanzen und Sträucher beschädigt;

3. Hunden ist der Zutritt zu allen Kinderspielplätzen absolut verboten;

4. falls Tiere mit ihren Exkrementen die Gehsteige und andere öffentlichen Flächen verunreinigen, sind die Personen, denen diese Tiere in Obhut gegeben sind, gehalten, den Kot umgehend zu beseitigen;

5. Blinde, die von eigens ausgebildeten Begleithunden geführt werden, sind von der Einhaltung der vorliegenden Verordnung ausgeschlossen;

6. Übertretungen dieser Verordnung werden mit einer Geldbusse von Euro 25,82 bis zu Euro 258,22 geahndet;

7. Der Öffentlichkeit wird diese Verordnung durch Anschlag an der Amtstafel zur Kenntnis gebracht;

8. Die Organe der öffentlichen Sicherheit werden mit der Überwachung dieser Verordnung beauftragt.

Schnals, den 26.02.2002

1. in tutti i luoghi, tranne sulla proprietà privata, i cani devono essere condotti al guinzaglio (lunghezza massima 1 metro); dei locali e mezzi pubblici essi devono essere muniti di muserola idonea ad evitare morsicature;

2. Nelle aree pubbliche è consentito l'accesso ai cani solo se tenuti al guinzaglio e se l'accompagnatore è munito di idonea attrezzatura per pulire gli escrementi dell'animale; l'accompagnatore dovrà evitare che il cane danneggi le aiuole e comunque i fiori, le piante e i cespugli;

3. è fatto divieto assoluto di accesso ai cani in tutte le aree attrezzate per il gioco dei bambini;

4. che i conduttori di animali, qualora gli animali che hanno in custodia avessero da lordare con le loro deiezioni le aree pubbliche ed i marciapiedi, dovranno procedere alla immediata rimozione delle medesime;

5. dall'osservanza alla presente ordinanza sono esentati i non vedenti che utilizzano cani da accompagnamento appositamente addestrati;

6. nei confronti dei trasgressori sarà comminata la sanzione amministrativa da Euro 25,82 a Euro 258,22;

7. La presente ordinanza viene resa nota al pubblico mediante affissione all'albo pretorio

8. Le forze dell'ordine vengono incaricati alla sorveglianza della presente ordinanza.

Schnals, li 26.02.2002



BÜRGERMEISTER/IL SINDACO
- Hubert Varola -